



香港中文大學 雅禮中國語文研習所
Yale-China Chinese Language Centre
The Chinese University of Hong Kong



暑期 廣東話證書課程 (華語人士對象)

七至八月六週課程，可分上下兩部各三週進修

<粵語(華語人士)證書> 在資歷架構下獲得認可。

Oral proficiency oriented.

It's SUMMER!

Focus on listening and speaking.

We also teach Chinese reading and writing.

粵語，又稱廣東話、廣府話及廣州話，是漢藏語系漢語族的聲調語言，中國七大方言之一，是美國、加拿大及澳洲等的華人社區中使用人數最多的漢語，全球以粵語為母語者高達 1.2 億人。粵語也是除了普通話外，唯一在外國大學有獨立研究的中國漢語。香港及澳門是中國城市之中唯一可以用自己的母語方言（廣東話）思想及進行官方討論的地方。粵語的起源和發展成熟的年代遠在宋代，歷史悠久，與中國古代文化息息相關，也對現今潮流文化影響深遠，是一個既有趣又實用的語言。

研習所

雅禮中國語文研習所在新亞書院(New Asia College)及美國耶魯大學雅禮協會 (Yale-China Association) 的支持下創辦於 1963 年，1974 年成為香港中文大學的一個教學部門，承擔教授大學生及中外人士漢語的任務。課程分廣東話及普通話、對外漢語及對華漢語不同系列，課程旨在培養及改善學生的語言水平，提高他們以普通話或廣東話溝通的能力。

研習所自 2005 年起，通過大學擴展教育課程局(UEXB)申請各種證書及文憑課程，公開讓中外人士進修高素質普通話及粵語課程，也是香港所有本地大學中，提供普通話／粵語證書課程最大的大學單位。來自九十多國的漢語研修生人數每年超過 2000。

課程大綱

本課程為對廣東話有興趣、來港工作或定居的華語人士而設，通過生活化情景、實用的詞彙、簡明的語法介紹及密集的語音練習提高學生運用粵語的能力。減少甚至脫離地方口音，融入香港的生活。課程由淺入深、互相銜接、自成體系。本課通過精簡講授，以香港的社會及文化為題材，使學員瞭解並熟悉普粵在語音、詞彙、語法等方面的差異，把更多的時間放在聽、說等方面的綜合訓練，以培養語言技能、尤其是口頭表達能力為目標。

單元 1 (CD2101) 初級粵語 綜合訓練 (I)	粵語語音、拼寫法、普粵語音對比 話題: 自我介紹、談校園活動、去飯堂食晏、出街買嘢、談娛樂消遣 難讀聲母、韻母、聲調、詞語及詞彙、語氣助詞	40 課時
單元 2 (CD2102) 初級粵語 綜合訓練 (II)	粵語語音、拼寫法、普粵語音對比複習 話題: 說香港天氣、介紹我嘅屋企、去睇醫生、介紹香港、論香港民生 難讀聲母、韻母、聲調、詞語及詞彙、語氣助詞	40 課時

導師

廣東話課程組 (CPD) 組長: 陳智樑先生 (語言學碩士, 研習所 2008-2010 年優秀教師獎得主)

導師: 均為多年教授中大學生之廣東話教員。

資歷證書

Certificate in Cantonese for Native Chinese Speakers

粵語(華語人士)證書

資歷名冊登記號碼: 07/000929/2 資歷級別: 2

登記有效期: 2008年5月5日至2019年12月31日

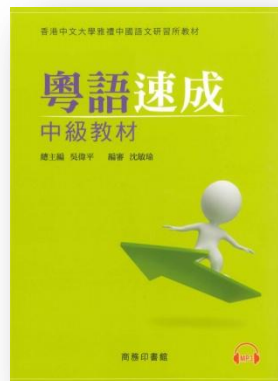
頒授資格:

- 完成 CD2101 至 CD2104 其中兩個單元
- 出席率 70%或以上
- 評核合格



教材

「粵語速成」系列教材(本所編制)，商務印出版。



評估

階段小測驗、結課筆試、結課口試、出席率。

註: 若學生不想考試, 可以簽署意願書, 未能接受考核的學生即使修足課也不獲頒發資歷證書。

報名

香港居民及海外申請者適用

1. 從此連結下載申請表格 www.cuhk.edu.hk/clc/e_application.htm;
2. 閱讀及簽妥“申請須知”;
3. 提供現時或過去的學歷證明副本及護照的副本;
4. (直接報讀初級 II 者) 請閱讀分班指引並按指示行動: www.cuhk.edu.hk/clc/placement

海外申請者適用 (上述項目以外的附加檔)

- ◆ 填妥學生簽證申請表格 ID 995A;
- ◆ 填妥財務證明書及提供財務狀況的實據;
- ◆ 學生不用提交健康證明, 但須自行購買保險;
- ◆ 郵寄所有表格及文件到本所, 不接受郵寄以外的申請方法。

香港居民適用 (必須持有合法在港進修的身份)

可通過郵寄、傳真、電郵或親臨櫃台遞交入學資料。

查詢

香港中文大學 雅禮中國語文研習所 進修部

沙田總辦公室及教學樓

辦公時間: 星期一至四上午 8 時 45 分至下午 5 時 30 分, 星期五上午 8 時 45 分至下午 5 時 45 分
星期六、星期日及公眾假期休息

地址: 香港新界沙田香港中文大學方樹泉樓

電話: (852) 3943 6727

傳真: (852) 2603 5004

電郵: clc@cuhk.edu.hk

網址: www.cuhk.edu.hk/clc



廣東話3-6週暑期密集課程

(對象: 以中國語言為母語的人士, 通常來自中國內地、台灣及海外華僑)

粵語(華語人士)證書課程#

課程大綱: www.cuhk.edu.hk/clc/curriculum_c4p_sum.pdf

課程編號	課程名稱	開始日期 (2016年)	結束日期 (2016年)	星期	時間^	地點
16S2a-CD2101	初級粵語綜合訓練I (A班)	7月6日	7月25日	星期一至五	1330-1620	香港中文大學 沙田校園
16S2b-CD2101	初級粵語綜合訓練I (B班)	7月26日	8月12日	星期一至五	1330-1620	
16S2b-CD2102	初級粵語綜合訓練 II	7月26日	8月12日	星期一至五	1330-1620	

^ 最後兩堂只有兩節課 (時間1330-1520), 以上課程各四十節, 每節五十分鐘。

入境身份	截止報名日期 (2016)	新生迎新 (2016)
香港訪客 (根據入境條例, 訪客須申請學生簽證才可在港修讀課程, 學生簽證擔保暫只適用於中國以外地區的申請者)	4月1日	7月5日星期二早上 (A班) 7月26日星期二早上 (B班及初級II新生)
香港居民	6月1日	

每日時間表

2016年 科目/教學時數	星期一		星期二		星期三		星期四		星期五		星期六		星期日		總時數	
	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	課程I	課程II
	7/4		7/5		7/6		7/7		7/8		7/9		7/11		課程I	課程II
第一周 (7/4-7/10)	(若適用)A班建議到港日		上午11:00至下午2:00 迎新活動		(a) 3		(a) 3		(a) 3						9	-
	7/11		7/12		7/13		7/14		7/15		7/16		7/17			
第二周 (7/11-7/17)	(a) 3		(a) 3		(a) 3		(a) 3		(a) 3		**自費郊遊活動				15	-
	7/18		7/19		7/20		7/21		7/22		7/23		7/24			
第三周 (7/18-7/24)	(a) 3		(a) 3		(a) 3		中午12:35 廣東話桌*		(a) 3+ 課程評估		(a) 2		**自費郊遊活動		14	-
	7/25		7/26		7/27		7/28		7/29		7/30		7/31			
第四周 (7/25-7/31)	(若適用)B班建議到港日		(a) 2+ 考試		上午11時至12時半-B班迎新		(b) 3		(b) 3		(b) 3				2	12
	8/1		8/2		8/3		8/4		8/5		8/6		8/7			
第五周 (8/1-8/7)	(b) 3		(b) 3		(b) 3		(b) 3		(b) 3		(b) 3				-	15
	8/8		8/9		8/10		8/11		8/12		8/13		8/14			
第六周 (8/8-8/14)	(b) 3		(b) 3		(b) 3+ 課程評估		(b) 2		(b) 2+ 考試						-	13

40 40

修畢初級I及初級II的學生, 若成績及出席率滿意, 可獲中大發出資歷證書。

* 學生自攜午餐自由參予, 日期暫定。

** 自費活動: 地點為離島及大嶼山大佛, 每個活動收費港幣200元, 參加者包括暑期交換生。活動由中大學術交流處主辦, 老師不會參予。請於迎新日當天報名。如因學術情況、天氣或運作上的問題而令活動取消, 中文大學雅禮中國語文研習所會保留是否重新安排活動的權利。

註: 同期設有對外漢語廣東話班, 如在未能提供本課程的情況下, 學生可自由參加。

Intensive Chinese Language Programmes 2016 - 2017

Putonghua (also called Standard Chinese or Mandarin) and Cantonese courses of different levels are offered. Study curriculum is available at www.cuhk.edu.hk/clc/curriculum. Students taking non-elementary courses are invited to submit an online written/ oral placement test at www.cuhk.edu.hk/clc/placement. Meeting or talking to teachers in person for placement, if needed, can be arranged at a cost of HK\$300 per subject. For a comparison between different types of programmes, please visit FAQ at www.cuhk.edu.hk/clc/faq_regular.htm

Season	Spring 2016	Summer 2016				Fall 2016
Programme /Date	January to April	May	June	July	August	September to December
2 weeks		PRINCH (Language & Culture Immersion) in Beijing May 16 - 29				
3 weeks				S2a July 6 – July 25	ISS-CLP (PTH only) August. 5-26	
				S2b July 26 – August 12		
4 weeks				S2-P4C Putonghua for native Cantonese speakers July 18- August 12		
5 weeks				ISS June 29 – August 1		
12 weeks	Regular Spring Term Jan. 25 – Apr. 22		Regular Summer Term June 2 – Aug. 12			Regular Fall Term Sep. 19 – Dec. 9
Highlight	Chinese New Year Spring Party : Mar. 18	CUHK International summer school, HKSAR Establishment anniversary, HK Book Fair, HK Computers and Electronic Fair, HK Shopping Festival				National Day of China. Outing : Nov. 19

Note: (1) ISS and ISS-CLP Chinese language courses are opened to non-native Chinese speaking undergraduates local and abroad only. Interested students should forward application to the CUHK Office of Summer Programmes. Website: www.cuhk.edu.hk/osp. (2) **Tentative dates for 2017** Regular programmes: Spring Term (Jan. 16- Apr. 14). Summer Term (Jun. 2- Aug. 11). Fall Term (Sep. 18- Dec. 8).

Fees (Price per course per level per school term in Hong Kong Dollars. Exchange rate US\$1=HK\$7.8 shown as reference only)						
Price	Spring 2016	CLC Summer School 2016				Fall 2016
Programme Code	Regular	Regular	PRINCH Beijing	S2a/ S2b	S2-P4C	Regular
Tuition fee	L1-4+: US\$3058/ HK\$23850	L1-4+: US\$3058/ HK\$23850	US\$612/ HK\$4770	US\$730/ HK\$5670	US\$600/ HK\$4680	L1-4+: US\$3058/ HK\$23850
Activity fee	Spring Party (optional)	Lunch Table (optional)	US\$1068/ HK\$8330. Mandatory, see note 3.	Lunch Table (optional)		Outing (optional)
Application fee & Deposit	US\$205/ HK\$1600	US\$205/ HK\$1600		US\$26/ HK\$200		US\$205/ HK\$1600
Text materials	US\$25-64/ HK\$200-500	US\$25-64/ HK\$200-500		Within HK\$100/ US\$13		US\$25-64/ HK\$200-500
Visa application	Mandatory, see Note 2		Mandatory, see Note 4	Mandatory, see Note 2	For HKID holders only	Mandatory, see Note 2

Note 1: Students study for more than one programme within a season is allowed, and only a one-time application fee (the highest end) will be charged.

Note 2: HK Visa charge: US\$38/ HK\$290. Student visa is a must to non-HK residents. Oversea students with solely visa exemption/ visitor status are not allowed to study in Hong Kong.

Note 3: PRINCH activity fee includes counseling in small group of 3, trans-city transportation (round trip transportation between Hong Kong and Beijing), local transportation in Beijing, accommodation in Beijing (13 nights in 3-star rating guest house, double occupancy), admission tickets related to the language activities, learning materials, welcome and farewell dinner, and travel insurance. Meals will be at students' own expense according to one's living style.

Note 4: China Visa: click into China Travel Agency web site for more information (www.ctshk.com/english/useful/chinesevisa.htm). China visa is not necessary for Japanese and Singaporean staying less than 14 days in China.


Hong Kong Accommodation

- **On-campus dormitory at Colleges in CUHK.** Location to be confirmed. Summer only. Double-occupancy HK\$200/ US\$26 per person per day. Students should prepare paying single room surcharge if room-mate is not available. Booking through CLC only. Confirmation upon full payment.
- **Share flat with CUHK or CLC students.** Please ask CLC staff to get login information to the forum after enrolled to a CLC course. CUHK off-campus accommodation network http://www.cuhk.edu.hk/osa/iss/OHIS_Eng/index.html
- **Other short term accommodation** Look up by yourself at CLC website www.cuhk.edu.hk/clc/e_housing.htm

Hong Kong Living Expenses (for reference only)

Meals : US\$3.2-19 per meal (HK\$ 25 – 150)	Train/ Bus fare : US\$0.5-3.2 per journey (HK\$ 4 – 25)	Movie ticket : US\$4.5-8.5 (HK\$ 35 – 65)
Medical services: student visa/ working visa/ dependent visa and HKID holders are entitled to local resident rate in using public hospitals and clinics. General out-patient at US\$5.8 (HK\$45) per attendance and in-patient US\$9 (HK\$68) per day (public ward). Private general physicians: US\$26-51 per visit (HK\$200-400). Hospitalization (semi-private ward) : US\$70-90 per day (HK\$600-700)		

Enquiry

 facebook.com/clccuhk
youtube.com/studyinclc

Tel: (852) 3943 6727
Email: clc@cuhk.edu.hk
 x: (852) 2603 5004
Web site: www.cuhk.edu.hk/clc

Yale-China Chinese Language Centre
Continuing Education Section,
Fong Shu Chuen Building,
The Chinese University of Hong Kong,
Shatin, New Territories, Hong Kong SAR

